

# 一字之差 别有意味

编者按

在宝鸡方言中,有些词语与普通话仅有一字之差,虽然意思相近,但仔细咂摸起来,这一字之差有时也别有一番意味。某些情况下,这些方言词语还真比普通话词语更能准确表情达意。

## 大俗大雅 宝鸡话



### 窥摸 (kui mo) 估摸

本报记者 祝嘉

“你点的这些菜,我窥摸不够,赶紧再点几个。”近日,市民刘彩珍和老伴在饭店招待老家来的亲戚,本想着八个人点十道菜差不多了,没想到饭店菜量普遍偏小,夹几筷子盘子就见了底。刘彩珍捅捅老伴,

让他再点几个菜,免得待会儿陷入尴尬。而她口中的“窥摸”就是地地道道的宝鸡方言,意思是根据现有的情况推断,跟普通话里的“估摸”意思相近。

“我窥摸你们过年都忙着,所以年后才来看望你们。”“喜宝都要上小学啦?我还窥摸着得到明后年。”席间,刘彩珍和亲戚们畅所欲言,频频用到“窥摸”这个词。“窥”字的本义是从小孔或缝隙里看,引申为观察、窥视,成语管窥蠡测、帘窥壁听和管中窥豹、可见一斑等,取的都是这层意思。“摸”字的本义是用手接触或抚摩,引申为揣测、试探。而“窥”“摸”两个字组词“窥摸”,意思就是根据所见推测,也就相当于“估摸”的意思。

我市退休语文教师李云丽说,“窥摸”与“估摸”意思相近,但使用起来仍稍有区别,首先,“窥摸”更多用于口语,而“估摸”则更多用于书面语;其次,“窥摸”的主语一般是第一人称,用于表达说话人的个人想法,侧重强调说话人的主观判断,而“估摸”的主语则不限定是第一人称,比如,“我把快递送去,老

板掂了一下,估摸没有超重,就直接打包了。”这里的“估摸”的主语是第三人称,就不适合用“窥摸”来代替了。

此外,“窥摸”在宝鸡人的日常交谈中,还常常带有一种谦虚的态度,暗示了是在分享自己的观察和思考,为对话双方留下了余地,使得交谈气氛更加和谐。

### 克化 (kei hua) 消化

毛丽娜

“这东西太硬咧,娃娃们吃咧克化不了。”这两天,家住市区汉中路 of 的市民李彩萍忙着照看上幼儿园的孙子孙女,她说,家长带娃,一定要管好娃娃们的嘴,就怕吃多了不克化,这样很容易生病。

在西府方言中,把“消化”说成“克化”。李彩萍说,孙子孙女年龄都小,除了关心他们的安全,她还特别关注他们的消化问题。娃娃的肠胃比较敏感,一些高糖、高脂肪的零食常常难以消化,这会造成积食,导致呕吐、发烧。为了解决这个问题,她会给孩子们吃山楂来帮助消食和促进消化。

我市退休教师田招娣说,老一辈宝鸡人习惯把“消化”称为“克化”,这

在年轻人听来有些生僻,但确是一个由来已久的说法。比如,《红楼梦》中就有“克化”这个词语,在《红楼梦》第十一回中,王熙凤探望生病的秦可卿,问她想吃什么,秦可卿回答:“昨日老太太赏的那枣泥馅的山药糕,我倒吃了两块,倒像克化得动似的。”这里的“克化得动”就是指好消化。

宝鸡话还有一句“好吃难克化”,这是一种幽默而富有智慧的表达方式,指的是吃的时候只图嘴上

爽快,吃过之后才发现胃里难以消化。春节期间,市民乔石邀请南方朋友来宝鸡做客,他们走进市区一条商业街区,朋友面对各色美食,忍不住点了一大堆,品尝完才感到胃部不适,仿佛快要撑破了。“拿我们宝鸡话说,你这就是好吃难克化。”乔石笑着调侃道,宝鸡人用“好吃难克化”来提醒自己,无论面对多么诱人的美食,都应该适量享用,以减轻肠胃负担、维护身体健康。

### 谋劲 (mei jin) 使劲

本报记者 罗琴

“从前年到年后,聚会也不见你,逛街也不见你,还以为你消失了。天天在图书馆泡着,原来是在为考试谋劲呢?”近日,在市图书馆门口,“90后”姑娘黄薇碰到了许久未见的闺蜜,聊起来才知道对方正在全力以赴备考。在宝鸡方言中,把为一件事默默努力称为“谋劲”,在方言中被转音读作“mei jin”。

在《现代汉语词典》中,“谋”指的是主意、计谋、计策,作动词使用

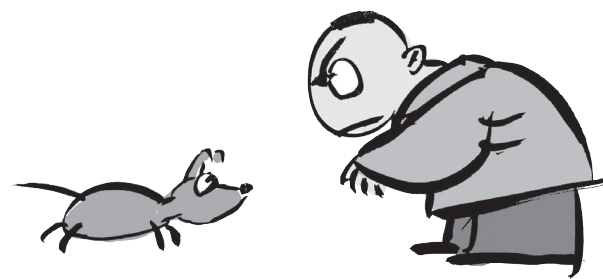
时有图谋、谋求的意思,除此之外,“谋”还有商议之意,比如成语“不谋而合”。而“劲”则指力气、作用、效力。“宝鸡话中,把‘谋’与‘劲’合成一个词‘谋劲’,意思就比‘使劲’更深一层,带有较为具体的目的性、针对性。”我市小学教师赵小利解释说,“在宝鸡话里,‘谋劲’这个词的语境非常广泛,可以用于各种场合,无论是工作、学习,还是生活琐事,只要是有人为了达到某个目的而费力气、下功夫,我们都可以说他正在‘谋劲’。”比如,“你看他,表面上不动声色,其实

私下里正谋劲着呢,想要一个人拿下那个大单子。”这里的“谋劲”,就充分展现了其深层含义,不仅仅是单纯的努力,更有着明确的目标和策略。

赵小利补充道:“‘谋劲’还暗含偷偷付诸行动、悄悄接近目标,不希望被人看到或知道的意思。因此,‘谋劲’一般用于评论别人,而不用来说自己,有时还带有一些揶揄、调侃之意。”比如,“我发现你最近有变化,也不种地了,也不打工了,天天往村委会跑,是要谋劲干啥吗?”这里的“谋劲”,言外之意是在为不可

告人的目的而行动。

此外,在宝鸡方言中,对“谋”的读音也进行了改变,声母m不变,韵母由ou改为ei,这与宝鸡人说话习惯有关,是老一辈人留下的古老且浓重的乡音。



### 防估 (fang gu) 预防

毛丽娜

“雪很厚,你小心点,防估滑倒了!”“‘防估’是啥意思?”“就是预防、小心的意思。”

近日,我市方言研究者强文在谈及宝鸡方言时,特别提到了一个常见词语——“防估”。从字面来看,“防”即防止、防备,“估”则有

揣测之意。然而,“防估”并非简单地将两者相加,它在宝鸡方言中蕴含着更深的心理警觉意味。

强文解释道:“‘防估’这个词,在宝鸡人的日常生活中,更像是一种心理上的预警机制。它提醒我们要时刻保持警觉,预见潜在的风险,避免因疏忽大意而引发问题。”

举例来说,当孩子病愈出院时,奶奶会叮嘱孩子父亲:“给娃娃裹严实点,防估着点儿,别再受凉感冒了。”这里的“防估”,不仅是对孩子身体状况的关心,更是一种心理上的警觉和

预防。言外之意是要求孩子父亲在照顾孩子时,时刻保持高度警觉,预防孩子再次生病。

再比如,在丈夫即将出差之际,值夜班的妻子打电话提醒:“多设几个闹钟吧,防估明早睡过头了。”这里的“防估”,也不仅仅是设置几个闹钟那么简单,更重要的是在心理上对可能出现的疏忽有所警觉,从而确保能够按时起床,不耽误出差的行程。

然而,“防估”并不适用于所有情境。比如,“坚持锻炼可以预防肥胖”“涂抹防晒霜可以预防晒伤”“遵

守交规可以预防交通事故”等句子中的“预防”,就不能用“防估”来替代。因为这里的“预防”是一种普遍性的预防措施,而“防估”则更侧重于对特定情境下潜在风险的警觉和预防。

在宝鸡方言中,“防估”相当于“小心别”。它提醒人们在面对生活中的各种风险和 challenge 时,要时刻保持警觉和谨慎,避免因一时的疏忽而引发不必要的麻烦。这种思维方式不仅展现了宝鸡人的谨慎和智慧,更是他们在长期生活实践中总结出的一种宝贵经验。

本版漫画 陈亮作

